



## Comité de Representantes

Aprobada en la 1172ª sesión

ALADI/CR/Acta 1169  
19 de febrero de 2014  
Horas: 10:27 a 11:53

### ACTA DE LA 1169ª SESIÓN EXTRAORDINARIA DEL COMITÉ DE REPRESENTANTES

#### Orden del día

Observatorio América Latina - Asia Pacífico. Balance y perspectivas.

#### PROGRAMA

- 10:00 - 10:20 Palabras de apertura.
- Embajador Bernardino Hugo Saguier Caballero, Presidente del Comité de Representantes.
  - Licenciado Carlos Alvarez, Secretario General de la ALADI.
  - Doctora Gladis Genua, Directora - Representante de la CAF- banco de desarrollo de América Latina en Uruguay.
- 10:20 - 10:50 Balance y perspectivas del Observatorio América Latina - Asia Pacífico.  
Presentación del libro "Las relaciones comerciales entre América Latina y Asia-Pacífico: desafíos y oportunidades".
- Ignacio Bartesaghi, Coordinador Observatorio América Latina - Asia Pacífico.
- 10:50 - 11:30 Ronda de intervenciones.
- 11:30 Cierre.
-

Preside:

BERNARDINO HUGO SAGUIER CABALLERO

Asisten: Rubén Javier Ruffi, Sergio Luis Iaciuk (Argentina); Benjamín Blanco Ferri, Jenny Encinas (Bolivia); Maria da Graça Nunes Carrion, Roberto Goidanich, Félix Baes De Faria, Pedro de Andrade (Brasil); Patricio Pradel Elgueta, Alex Rodrigo Chaparro Cavada (Chile); Alejandro Borda Rojas, Luz Marina Rivera (Colombia); Gustavo Anda Sevilla (Ecuador); Felipe Enríquez Hernández, Alejandro de la Peña Navarrete, Oscar Ricardo Gallegos Sánchez, Diana Morales Robles, José Alberto Martínez Dávila (México); Digna M. Donado (Panamá); Bernardino Hugo Saguier Caballero, Raúl Cano Ricciardi, Leticia Paredes (Paraguay); Aida García Naranjo Morales, María de Fátima Trigo Sakuma, Ricardo B. Romero Magni (Perú); Linda Rabbaglietti, Ivannah Garelli Ruggia (Uruguay); Isabel Cristina Delgado Arria, Cecilio Crespo (Venezuela); Li Wuji (China); Bioung - Shie Hann (Corea); Gladis Genua, Juan Carlos Elorza (CAF), Norberto Ianelli (SEGIB); .

Secretario General: Carlos Alvarez

Subsecretarios: César Llona, Pablo Rabczuk

Invitados especiales: Senador Alberto Couriel, Parlamento del Uruguay; Senador Juan Carlos Baraibar, Parlamento del Uruguay; Jaime Pache Soto, Subdirector de Asia, África y Oceanía del Ministerio de Relaciones Exteriores del Uruguay; Mariana Vera Leiva, Dirección Regional Asia, África y Oceanía del Ministerio de Relaciones Exteriores del Uruguay; María Fernanda Silveira, Dirección General de Cooperación Internacional del Ministerio de Relaciones Exteriores del Uruguay; Aliva de los Santos, Dirección General de Cooperación Internacional del Ministerio de Relaciones Exteriores del Uruguay; Carlos Sapriza, Ministerio de Relaciones Exteriores del Uruguay; Teresa Aishemberg, Secretaria Ejecutiva de la Unión de Exportadores del Uruguay; Fátima Fierro, Secretaria Ejecutiva de la Cámara de Comercio Uruguay-China; Juan Roisecco, Directivo de la Cámara de Comercio Uruguay-México.

---

PRESIDENTE. Damos inicio a nuestra sesión extraordinaria. En esta oportunidad, recibiremos un balance y las perspectivas del Observatorio América Latina – Asia Pacífico, y tendremos la presentación del libro *Las relaciones comerciales entre América Latina y Asia Pacífico, desafíos y oportunidades*.

Yo no me voy a referir al Proyecto, ya que quiero que lo haga el Secretario General, ni me voy a referir a la importancia que para la ALADI eso significa, pero sí quiero destacar ciertas cuestiones que son además comunes y permanentes acá en ALADI, porque me ha tocado vivirlas.

En primer lugar, la cooperación de la CAF. La CAF nos ha acompañado en todas las iniciativas que hemos presentado, siempre que las mismas sean razonables, obviamente. Y está convirtiéndose en una Institución cada vez más comprometida con el desarrollo de nuestro continente. Un saludo muy especial al señor Enrique García, su Presidente, quien ha sabido interpretar justamente las necesidades que tienen

ciertos organismos como el nuestro, con un apoyo para poder llevar adelante este tipo de iniciativas.

Ese mismo saludo va dirigido a los países del Asia Pacífico, que han demostrado siempre interés en tener relaciones con ALADI y no ha sido simplemente la asistencia de ellos a nuestras reuniones de Comité sino que han tomado iniciativas de acercamiento real y cooperación con nuestra Institución.

Dicho eso, señor Secretario General, tiene usted la palabra para que pueda ponernos en el tema concreto de esta sesión.

SECRETARIO GENERAL. Gracias señor Presidente.

En primer lugar, agradecemos la visita de los senadores Alberto Couriel y Carlos Baraibar; de funcionarios de las Embajadas de los países del Asia Pacífico; funcionarios de la Cancillería uruguaya; Teresita Aishemberg, de la Asociación de Exportadores de Uruguay; funcionarios de la ALADI; a todos los presentes.

Esta jornada tiene dos sentidos. En primer lugar, actualizar la información a los nuevos Embajadores incorporados a la ALADI, ya que con el Embajador Benjamín Blanco terminamos de completar la presencia de la totalidad de los Embajadores de los países de la ALADI. Es un dato muy importante. En segundo lugar, porque la creación del Observatorio, junto a la CAF y junto a la CEPAL, significó para nosotros un paso muy importante porque a nadie se le puede escapar la implicancia que tiene Asia Pacífico en la configuración de un nuevo orden mundial.

El impacto es multidimensional pero abre una discusión muy rica en la propia América Latina. La discusión tiene que ver con los proyectos de desarrollo de cada uno de los países y las estrategias de inserción internacional de cada uno de ellos, en este caso miembros de la ALADI. Al mismo tiempo, la presencia tan fuerte de los países de Asia Pacífico y China, específicamente, nos moviliza a un debate interno acerca de cuáles son las oportunidades que presenta esta presencia de China y de los países de Asia Pacífico y cuáles son los riesgos que se plantean también de una relación centro-periferia que nos condene a los países de América Latina a ser países excluyentemente proveedores de materias primas.

Ese debate en la relación a América Latina con Asia Pacífico afecta mucho también el carácter de nuestra integración. Entonces, por distintos motivos, hacer un seguimiento desde la ALADI de las relaciones de nuestros países de América Latina con los países del Asia Pacífico creemos, y creímos en su momento cuando planteamos esta iniciativa, que es una tarea muy estratégica y muy decisiva para el devenir de la mayor parte de los países de América Latina.

Yo, por ejemplo, creo que el Observatorio podría hacer un ejercicio desde el punto de vista teórico-práctico extraordinariamente importante. ¿Qué significaría, por ejemplo, que nuestros países negociaran más juntos con Asia Pacífico o específicamente con China?, es decir, ¿qué significaría que a las negociaciones con uno de los principales proveedores y clientes de la mayoría de nuestros países, -es el caso de Brasil, es el caso de Chile, de Argentina, Uruguay, Paraguay-, qué pasaría si esos países tuvieran alguna hipótesis de negociación conjunta? porque esa negociación podría significar desde todo punto de vista ventajas y beneficios muy fuertes para nuestros países.

A ninguno de nosotros se nos escapa que nuestros países tienen un presupuesto muy generalizado. Necesitamos ver cómo diversificar la matriz productiva, es decir,

cómo hacen nuestros países para poder encontrar estrategias de desarrollo que puedan brindar posibilidades, no solamente en el terreno productivo, sino que esas mejoras en el terreno productivo, esa diversificación de la matriz, signifique más inclusión social, más integración, mejores salarios y sociedades más desarrolladas y más cohesionadas. En este sentido, la discusión de esos modelos de desarrollo tiene mucho que ver con la relación que se va dando y que se va a dinamizar con la propia China.

Nosotros tuvimos un caso ya para América Latina muy emblemático que fue la relación con Gran Bretaña en el siglo XIX. En muchos casos, esa relación fue útil desde el punto de vista de determinados aspectos del desarrollo pero, por otro lado, significó una hiperdependencia y una cristalización de las relaciones centro y periferia que no nos permitió desarrollarnos como nación desde el punto de vista de su integración productiva, de la integración territorial y de la cohesión social.

El caso de China y de Asia Pacífico en el siglo XXI nos viene a plantear nuevamente esta oportunidad. Pero las oportunidades, como decía antes, traen aparejados también ciertos riesgos que hay que evacuar con debates. Yo creo –y acá voy a entrar en un terreno que sabemos es delicado– que la integración juega un papel extraordinariamente importante y no tenemos que entrar en ese juego de aquellos que nos quieren dividir entre el Atlántico y el Pacífico, como si estuviéramos muchos siglos atrás bajo el Tratado de Tordesillas. Acuérdense ustedes, los que conocen historia, de aquel tratado que dividía nuestro territorio entre los españoles y los portugueses. Es decir, no podemos entrar en viejas discusiones sino que tenemos que tratar de hacer sinergia y complementariedad entre los distintos proyectos que tenemos en las subregiones en América Latina y fortalecer una visión común del espacio latinoamericano y caribeño.

Por eso, yo creo que la ALADI, que es un pilar económico-comercial de la CELAC, debería tener una estrategia en este sentido, que entiendo tiene que ver con tratar de incorporar a los países latinoamericanos que no están dentro de la ALADI; faltan muy pocos, sobre todo centroamericanos. Después de la incorporación de Panamá creo que esa puerta se ha abierto. Luego, hay que ver cómo podemos trabajar una preferencia, quizá con el Caribe, y emparentar geográficamente a la ALADI como pilar comercial y económico de América Latina y el Caribe con el proyecto de la CELAC. Porque todos, después de estar en la Segunda Cumbre de la CELAC, vimos que ese proyecto necesita encarnadura porque no puede mantenerse un mecanismo solamente en base a una reunión por año y a ciertas declaraciones importantes sobre la agenda regional y global, sino que ese proyecto necesita ser de alguna manera materializado, encarnado y tener políticas regionales consistentes, comunes. Una de las políticas es la relación con China, y en eso creo que nosotros podemos hacer un mínimo aporte: construir insumos, dar información; lo cual está tratando de hacer el Observatorio de Asia Pacífico.

Hablábamos con Ignacio, y lo íbamos a chequear con CEPAL y con Gladis Genua de la CAF, que yo creo que ese ejercicio que está planteado en todos los seminarios, que está planteado en todos los encuentros, desde dónde convendría un relacionamiento conjunto desde Sudamérica, desde la CELAC, desde el MERCOSUR, desde los proyectos subregionales, Alianza del Pacífico; o podríamos tener una hipótesis de negociación con el mundo de Asia Pacífico del conjunto de los países latinoamericanos y caribeños. Entonces, me parece que esto abre un debate apasionante, estratégico y muy decisivo sobre el porvenir de nuestras naciones.

Lo último que quiero decir es que también este trabajo, esta tarea del Observatorio, tiene que servir para complementar e integrar las distintas experiencias

y las distintas construcciones subregionales. Hay muchos interesados en enfrentar las construcciones subregionales para limitar, para impedir que avancemos en la integración latinoamericana y caribeña. No tenemos que ser funcionales a esas visiones, no tenemos que prestarnos a aquellos que plantean ya divisorias o fragmentaciones que vuelven a retrotraer las posibilidades de nuestra región. Por eso digo que tenemos que ser inteligentes en este sentido. Saber que la unidad, como se dice siempre en los plenarios de la CELAC, es unidad en la diversidad, que es complementar proyectos y visiones diferentes, plurales, distintas, somos distintos, estamos en un continente muy heterogéneo. Pero dentro de esa diversidad y dentro de esa heterogeneidad creo que es muy importante hacer el ejercicio de cómo trabajaríamos mejor teniendo una voz común o pudiendo enfocar o encarar determinadas relaciones, vínculos o negociaciones desde una personalidad más cercana a lo que podemos denominar Latinoamérica y el Caribe.

Así que creo que la presentación de este libro va en esta línea. Que lo que va a explicar Gladis e Ignacio sobre la marcha del Observatorio va a esclarecer aún más esta propuesta y esperemos seguir construyendo insumos, ideas, iniciativas que sirvan a nuestros países y que ayuden a fortalecer nuestra propia unidad.

Muchas gracias.

PRESIDENTE. A continuación, cerrando las palabras de apertura de esta presentación, cedemos la palabra a la Representante de la CAF - banco de Desarrollo de América Latina en Uruguay, doctora Gladis Genua, que representa a la Institución que ha hecho posible realizar este proyecto. Doctora tiene usted el uso de la palabra.

CAF-BANCO DE DESARROLLO DE AMÉRICA LATINA (Gladis Genua). Muchísimas gracias Presidente. Muy buenos días a todos. Quiero dar un especial saludo a los Embajadores miembros del Comité de Representantes y a los Representantes Alternos aquí presentes. Feliz año, aunque es muy tarde pero creo que es la primera reunión a la que asisto, entonces quiero saludarlos y desearles que este sea un año de resultados provechosos para la integración.

Quiero también saludar al Representante de la SEGIB que nos acompaña hoy aquí, Norberto Iannelli, y a los Representantes de las Embajadas de Asia Pacífico, en especial China y Corea, que siempre están presentes en las distintas actividades que hacemos.

Quiero agradecer a Chacho, a los dos Subsecretarios y a todo el personal de la ALADI por darnos de nuevo esta instancia para poder hablar del Observatorio, ya que creo que es un proyecto que a todos nos beneficia y es sumamente útil no solo para la integración latinoamericana sino para la inserción de nuestra región en el mundo globalizado. Quiero saludar a los dos senadores que nos acompañan, Carlos Baraibar y Alberto Couriel, que siempre son asiduos fanáticos de la integración y siempre están ejerciendo una labor importante; y a Teresita, como representante de los empresarios exportadores del Uruguay. Espero no olvidar a nadie, si lo olvidé mil disculpas, pero los saludo a todos con buenos días.

Yo estoy muy complacida de esta instancia porque cada vez que nos reunimos para presentar algo del Observatorio hay un resultado concreto que presentar y eso a mí me complace muchísimo. Es un proyecto que empezó siendo una idea importante y ahora es un hecho concreto. Ya tenemos una herramienta muy útil para todos nosotros, para poder cada uno de nosotros obtener la información que nos hace falta y como países o como región diseñar políticas de inserción y de relacionamiento con Asia Pacífico. Son dos regiones muy complejas, por lo tanto en la medida en que

podamos conocer mucho más –no solamente cuál es la relación que se está dando hoy en día sino cuáles son las potencialidades de crecimiento en temas de comercio e inversión con los países de Asia Pacífico– para nosotros podrá significar un resultado mucho más exitoso para cada uno de los países y para la región.

Latinoamérica es compleja, por lo tanto también los países de Asia Pacífico están muy interesados en conocerlos bien y en ver cómo relacionarse de mejor manera con nosotros. Y viceversa nosotros con ellos. La presentación de este libro hoy es además un hito muy importante porque constituimos el año pasado lo que nosotros denominamos el brazo académico del Observatorio.

Gracias al esfuerzo de Ignacio y el pequeño equipo que tiene, con el apoyo de ALADI por estar ubicado físicamente aquí y con las contribuciones de la CEPAL –que son muy importantes por ser una organización que siempre está monitoreando la región y los temas significativos para los países– el Observatorio se ha convertido en una herramienta sustancial con muchísima información muy valiosa que cada uno de nosotros puede usar de la manera que más le convenga; académicos, empresarios, exportadores, estudiantes y gobiernos en general pueden utilizar la herramienta de acuerdo al análisis que necesiten hacer.

Pero el tener ahora un brazo académico nos da profundidad en los análisis. No basta con tener los datos, sino que queremos investigar temas que son vitales en la relación Asia Pacífico – América Latina. Muchas son las características que hoy en día tiene esa relación. Es una relación todavía insipiente desde el punto de vista cuantitativo, aunque es muy importante desde el punto de vista cualitativo. Pero es muy asimétrica también, no solamente en temas del tipo de productos que se comercia entre las dos regiones, siendo de mayor valor agregado los que recibimos de Asia, sino también entre países. Es muy diversa dependiendo del país de América Latina que tenga la relación y dependiendo del país de Asia con el que nos estemos relacionando. Es muy distinta la relación con China que con Japón o con cualquier otro.

Entonces, creo que en la medida en que podamos desarrollar estudios de este tipo –que ustedes los van a poder apreciar hoy en este libro y en la presentación que nos va a dar Ignacio, en donde hemos hecho un llamado a académicos reconocidos de las dos regiones para que hagan contribuciones a lo que es el estudio mucho más profundo de la relación América Latina – Asia Pacífico– nos va a dar herramientas mucho más importantes para poder establecer políticas públicas vinculadas con el relacionamiento entre las dos áreas.

Como ustedes verán aquí, es una primera aproximación que hemos hecho. La idea es que este brazo académico se institucionalice, se constituya y funcione cada año haciendo un llamado a investigaciones para que podamos tener siempre esa herramienta de análisis, de estudio, importante para la región, y que podamos nosotros como coordinadores del Observatorio definir cuáles son los temas que nos interesa estudiar. Hicimos un llamado y de 30 documentos se seleccionaron los que hoy están aquí publicados y que se presentaron el año pasado en un evento en la sede de CEPAL en Santiago.

¿Qué es lo que viene ahora? Creo que el reto más importante es, en primer lugar, mantener el Observatorio, hacer que tenga vida propia y pueda auto-sustentarse y, en segundo lugar, hacerlo bidireccional, incorporar a los países de Asia Pacífico a instituciones como la CAF, como CEPAL y como ALADI, que existen en esa región del continente para que también sumen información al Observatorio y para que también incorporen su visión de lo que es esta relación para que además nos hagan entender

cuál es la importancia para ellos de relacionarse con nosotros y podamos entonces tener una herramienta bidireccional que nos permitirá una visión mucho más completa del tema.

A mí me complace mucho que este proyecto esté avanzando, que tenga resultados y que podamos siempre contar con el apoyo de todos ustedes y de las tres Instituciones que nos embarcamos en esta aventura hace ya año y medio y que esperamos seguir apoyando.

Muchísimas gracias.

PRESIDENTE. Muchísimas gracias a usted por sus palabras. Pasaremos entonces a continuación a dar el uso de la palabra al señor Ignacio Bartesaghi, Coordinador del Observatorio, para que haga el balance y la presentación del libro.

COORDINADOR DEL OBSERVATORIO AMÉRICA LATINA – ASIA PACÍFICO (Ignacio Bartesaghi). Muchas gracias Presidente. Muchas gracias Secretario General y Gladis Genua por tu presencia. Buenos días a todos. Aprovecho también la ocasión para saludar a los Representantes del Comité, a los Alternos, a las Embajadas Observadoras, también a los senadores, funcionarios de Cancillería y público en general.

Para mí es una ocasión muy importante en el día de hoy poder presentar en el Comité los resultados y el balance del Observatorio, lo que se ha realizado hasta el momento y también la presentación del libro que, como decía Gladis, es un nuevo producto que estamos lanzando y que ratifica que vamos en el camino correcto.

Así que sin más paso a explicarles un poco el contenido de la presentación. Voy a repasar algunos aspectos de la constitución del Observatorio porque, como decía el Secretario General, hay algunos Embajadores que quizás no tienen la información al día. También vamos a ver los resultados alcanzados hasta el momento en esta primera fase del Observatorio que va del año 2012 al 2014. Veremos el balance y perspectivas que entendemos ha alcanzado el Observatorio hasta el momento. Y finalmente, vamos a hacer un comentario sobre el libro que ya todos ustedes tienen en la mesa, titulado *Las relaciones comerciales entre América Latina y Asia Pacífico: desafíos y oportunidades*.

Así que sin más vamos a lo que es la constitución del Observatorio. Inicialmente me parece importante contextualizar, también decía el Secretario algo de esto, vinculado a ¿por qué Asia Pacífico?. Allí hay unas gráficas que estamos muy habituados a ver cuándo estudiamos las relaciones entre América Latina y Asia Pacífico, de lo que es Asia. Asia realmente ha crecido de forma increíble en la última década en lo que es la participación del comercio internacional, ha crecido su comercio de forma muy importante, las relaciones con América Latina han crecido también de forma exponencial. Por lo tanto, está muy claro que Asia Pacífico seguirá siendo una región muy dinámica y va a seguir explicando gran parte del crecimiento mundial.

Las relaciones con América Latina son a través de tres vías fundamentalmente: la vía del comercio, de las inversiones y los acuerdos comerciales, que son justamente parte de las variables que solemos estudiar en el Observatorio. Por lo tanto, en ese contexto es que la ALADI en definitiva toma la decisión de incluir en su agenda el estudio de las relaciones entre América Latina y Asia Pacífico, incluso con la aprobación de la Resolución 393 del Comité de Representantes y contando con el apoyo estratégico de dos reconocidas instituciones como es el caso del Banco de

Desarrollo de América Latina (CAF) y la Comisión Económica para América Latina (CEPAL). Este es un acuerdo tripartito, entre tres organizaciones que están trabajando en forma conjunta, de forma muy coordinada y es importante resaltarlo. El Observatorio, para recordarles, se lanzó en julio de 2012, por lo tanto no hace dos años de su lanzamiento.

El objetivo, si me permiten lo voy a leer textualmente, porque creo que es importante que nos quede claro cuál fue el objetivo que en definitiva había sido definido por las tres organizaciones en su momento: “profundizar el conocimiento en torno a las relaciones económicas entre ambas regiones, así como contar con un mecanismo permanente que facilite a los diferentes actores de ambas regiones la información necesaria que contribuya a la adopción de estrategias sobre la materia”. Este es el objetivo principal que definieron las tres organizaciones para el Observatorio.

También se definieron objetivos específicos, como la creación de un foro que permita contar con un ámbito de discusión para el análisis de los temas en la relación de las dos regiones. Además, se definió elaborar estudios, contar con estudios propios para proporcionar fundamentos, insumos para la generación de las políticas públicas, para los académicos, para poder lograr poner los temas en agenda. Otro objetivo específico ha sido el de la creación de herramientas que permitan de forma clara y sencilla poder acceder a información en las variables que hablábamos anteriormente, inversiones, acuerdos, negociaciones. La herramienta, en particular, tiene que ver con el portal web que, como comentaba Gladis, tiene mucha información de utilidad para todo el público interesado en el Observatorio.

¿Quiénes integran el Observatorio a modo de repaso? 37 economías de las dos regiones. El comentario está vinculado a la importancia en términos de cobertura. Naturalmente, hay una cantidad de información y es un desafío muy importante para el equipo del Observatorio mantener actualizada toda esta información porque estamos hablando de una cantidad de economías muy importante.

Eso, a modo de repaso como primer bloque, tenía que ver con lo que era el Observatorio y algunos antecedentes.

Ahora sí, ya pasamos específicamente a los resultados alcanzados en lo que denominamos esta primera fase.

Contarles, en primer lugar, la conformación de una oficina permanente que tiene su sede aquí en la Secretaría General. Está conformada por un coordinador y por una asistente. Aprovecho la ocasión para felicitar a Valeria Batista por su trabajo. Y también se ha creado un Comité Técnico Ejecutivo, esto es importante resaltarlo porque las tres organizaciones trabajan de forma coordinada a través de un Comité Técnico compuesto por técnicos de las mismas, que responden a un Comité Ejecutivo de autoridades de las tres organizaciones. Por lo tanto, habitualmente se toman las decisiones entre las tres organizaciones y permanentemente, desde la coordinación, estamos planteando a las tres organizaciones los caminos a seguir y la verdad que me he sentido muy cómodo con ese mecanismo, con esa institucionalidad, y aprovecho la ocasión para agradecer el apoyo de las instituciones en ese sentido.

También se diseñó y se publicó un sitio web –ahora les voy a contar algunos detalles del mismo, que ustedes seguramente ya conocen–. Se elaboraron bases de expertos; tenemos ya una base muy importante de expertos y personas interesadas en recibir información del Observatorio. Tenemos publicaciones regulares, publicaciones propias, publicaciones específicas realizadas por CEPAL. También cumplimos con la



organización de eventos sobre la temática. También el Observatorio tiene representación institucional, no solo a través de su coordinador, sino también a través de técnicos y autoridades de las tres organizaciones que en sus viajes están permanentemente promocionando lo que hace el Observatorio. Muy importante este último punto porque es más reciente, tiene que ver con la conformación de redes. Se ha creado, el año pasado, un foro académico que en definitiva permite ejecutar ese brazo académico que comentaba Gladis, y también contamos con un Comité asesor de expertos de primer nivel entre las dos regiones que permiten hacerles consultas y estar permanentemente contando con el apoyo de académicos expertos de mucha trayectoria y especialistas que nos dan orientaciones de qué temas es importante tratar, etcétera.

Así que en la primera fase del 2012 al 2014 esos serían los principales resultados que me gustaría resaltarles y que ahora voy a desarrollar alguno de ellos con un poco más de profundidad.

En particular el portal web. Tiene una traducción completa al inglés y portugués. Esto es importante porque es realmente un esfuerzo el tener el sitio publicado totalmente en tres idiomas. Esto es algo importante. Tenemos también la ambición de poder seguir incorporando traducción en chino, coreano, japonés; estamos explorando esa posibilidad. El sitio cuenta con información de utilidad sobre cada país. Tenemos datos básicos, tenemos información sobre embajadas y consulados, contamos con información sobre universidades, cámaras bilaterales, una gran información de utilidad que está toda consolidada y es de muy fácil consulta. Contamos con herramientas con gráficos interactivos que permiten consultar series de diferentes variables económicas y comerciales de 1980 hasta 2012; estamos ya actualizando los datos. También el sitio web cuenta con una sección de acuerdos comerciales, de inversiones, cuenta con una sección sobre identificación de oportunidades comerciales que está siendo cada vez más utilizada por empresarios, esto es de sumo interés para nosotros. Cuenta también con apoyo de condiciones de acceso para conocer un poco más sobre cómo acceder a los mercados, información sobre ferias comerciales.

Se puede consultar en el portal ya una base bibliográfica especializada con más de 2.000 publicaciones. Esto creemos que es un salto muy importante porque estamos hablando de publicaciones que estudian solo las relaciones entre las dos regiones, no específico de una región, sino la interacción; y realmente ese ha sido un esfuerzo importante y está siendo muy utilizado por académicos, estudiantes, etcétera. Cuenta el portal con una sección especial como la del foro académico, que ahora voy a desarrollar algunos puntos y hemos ya superado el umbral de las 10.000 visitas en menos de un año de lanzamiento del sitio, que era el umbral mínimo que nos habíamos puesto para seguir ahora potenciando la cantidad de visitas.

También contamos a nivel de publicaciones, que es otro de los resultados que me gustaría resaltar, qué publicaciones ha logrado en definitiva desarrollar el Observatorio. Contamos con un boletín estadístico semestral, que es una publicación realizada especialmente por la CEPAL para el Observatorio. Es un informe diría que único porque no hay por la región ningún estudio que de forma agregada analice las relaciones entre Asia Pacífico y América Latina. Este es un punto a resaltar.

Contamos también con estudios específicos que los elaboran especialistas de la CEPAL. Por ejemplo, lanzamos el año pasado uno sobre ASEAN que es una de las regiones que estamos siguiendo de cerca, también contamos con divulgación de otros estudios que elabora CEPAL en su línea de investigación de Asia. Tenemos informes ya propios como, por ejemplo, lanzamos el mes pasado un informe sobre los primeros resultados del debate del foro académico que fue sobre un tema de mucha actualidad

como el de los mega acuerdos de Asia Pacífico y qué impacto podrían tener América Latina. Por lo tanto, ese es un informe que sale desde el Observatorio. Y tenemos también un boletín mensual del Observatorio que permanentemente actualiza la agenda, las noticias, las publicaciones, etcétera.

A nivel de eventos realizados, contarles que se han lanzado y se lanzan libros. El Observatorio se ha transformado en un espacio para que académicos o especialistas puedan contar con nuestro apoyo para presentar publicaciones. Se ha lanzado un seminario, en conjunto con la Embajada de Japón, que fue sobre las relaciones de ASEAN y Japón con América Latina; tuvo mucho éxito, fue realizado el año pasado. También el año pasado se concretó el primer seminario académico, realizado en agosto, el cual es un hito importante del Observatorio porque diría que es el seminario más importante anual, que se pretende hacer todos los años, y fue realizado el año pasado en Santiago de Chile. El primer seminario académico de las relaciones comerciales entre América Latina y Asia Pacífico, que es el nombre del libro que en definitiva compila los resultados del mismo. También se hizo un lanzamiento del portal web y del foro académico, que es ese brazo académico que comentábamos y vamos ahora a desarrollar algún aspecto sobre ese punto.

Respecto al foro académico, contarles que se lanzó en el marco del seminario realizado en Santiago en agosto del año pasado. En la actualidad, ya contamos con 70 miembros que son reconocidos especialistas de las dos regiones. Estamos hablando de especialistas, no de estudiantes o de recién graduados. Hemos logrado aglutinar 70 especialistas que están permanentemente y de forma muy activa, porque les exigimos para poder ingresar que tengan mucho *background* académico, entonces creemos que esa lista es muy importante. El foro académico dispone de su propio sitio web que se administra de forma independiente y donde no solo estamos permanentemente incorporando información del foro sino también información de los académicos y de los miembros del foro; lo que quiere decir que el Observatorio multiplica ahora su información, porque todos los esfuerzos individuales de los académicos están empezando a ser volcados también a través de esta página, esta sección del portal donde en definitiva ellos pueden publicar sus últimos documentos, pueden enviarnos noticias, pueden contarnos qué eventos van a realizar. Hay una especie de explosión en la cantidad de información que tenemos ahora disponible en el portal.

Respecto al foro, comentarles algunas actividades que ya hemos desarrollado y otras que pretendemos desarrollar en el correr de los años. Por ejemplo, hemos lanzado la realización de debates. Se lanzó el año pasado el primer debate. Todos los miembros discuten sobre un tema específico que se define por las organizaciones y se llega luego a un resultado. Se harán lanzamientos de cátedras de universidades de las dos regiones. Las universidades tienen interés en crear cátedras sobre el Observatorio, sobre el tema Asia Pacífico. Ya hay interés en una Universidad de Uruguay y también en México interesados en crear esta cátedra, se va a concretar en este año. Se pretende fomentar los intercambios estudiantiles y de especialistas. Como decía el Secretario hay oportunidades de financiación de estudios conjuntos de temas que se deciden en el marco del Observatorio y de las tres organizaciones que entendemos es muy importante que se estudien. Se va a lanzar un concurso de ensayos y también se van a hacer en el marco del foro diferentes talleres y seminarios entre otras actividades. Por lo tanto, el foro académico tiene su agenda propia.

Respecto al tercer bloque, el balance y perspectivas que entendemos podemos comentar del Observatorio. En primer lugar, si me permiten, desde mi visión entiendo que desde que se constituyó el Observatorio se han cumplido con los objetivos específicos definidos por las tres organizaciones que conformaron este proyecto. Otro tema muy importante es que hemos notado que el proyecto se ha ido consolidando y

que se ha ido transformando de forma muy acelerada en un sitio de referencia en el estudio de las relaciones económicas de América Latina y Asia Pacífico. ¿Cómo puedo ejemplificar este punto? Cada vez recibimos más visitas del exterior en el Observatorio, cada vez hay más interés de académicos en querer sumarse al foro. Ya no tenemos esa necesidad de salir a buscar, sino que automáticamente empiezan a acercarse al foro, al portal y al observatorio y eso hace que hoy día estemos dándonos cuenta de que empezamos a transformarnos en referencia en el estudio América Latina-Asia Pacífico y creo que eso es un punto realmente válido de resaltar.

En ese marco de los objetivos cumplidos, que obviamente no son algo estático, son dinámicos, hay que estar permanentemente cumpliendo objetivos, entendemos que hay muy buenas posibilidades para continuar con el desarrollo de una ambiciosa agenda que permita consolidar la iniciativa especialmente en Asia Pacífico. De ahí me voy a detener en este punto, que creo que también lo trató Gladis, que tiene que ver con la importancia de focalizarnos en Asia Pacífico dado que naturalmente hemos tenido mayor impacto todavía en América Latina que en Asia Pacífico y progresivamente estamos acercándonos cada vez más a Asia Pacífico, entonces, en la agenda estamos haciendo un esfuerzo para concentrarnos ahora en Asia Pacífico y en asociaciones estratégicas con organizaciones de Asia Pacífico, que ahora les voy a comentar.

En este marco de balance y perspectivas, cuáles son los posibles puntos que estamos manejando para la agenda de lo que sería la segunda fase del Observatorio. En primer lugar, la realización de un seminario con la Secretaría de la ASEAN que tiene que ver con esto de profundizar nuestras relaciones con organizaciones internacionales de referencia en la región de Asia Pacífico. Pretendemos dar continuidad a la organización de seminarios académicos. Este es un hito importante porque nos permite, en definitiva, contar con insumos para publicaciones como las que vamos a presentar hoy. Entonces, pretendemos lanzar el segundo seminario académico del 2014 y el tercero en el 2015. Vamos a lanzar un concurso de ensayos, vamos también a realizar otros seminarios y talleres introduciendo nuevos temas porque la dinámica de las relaciones en América Latina y Asia Pacífico realmente permiten introducir nuevos temas como el caso de India, el caso de Oceanía y el impacto que va a tener en América Latina el acercamiento de Oceanía con China, con otros países de Asia o algunos aspectos de política comercial o de política industrial que también entendemos pueden estar en talleres y seminarios.

También a nivel de balance y perspectivas, naturalmente vamos a dar continuidad a los estudios regulares que ya cuenta el Observatorio como por ejemplo el boletín estadístico, el boletín mensual o los otros estudios que he comentado. Se van a lanzar nuevos estudios, esto es importante resaltarlo, se va a lanzar un estudio sobre oportunidades comerciales, se van a lanzar estudios sobre análisis de negociaciones y acuerdos comerciales y también otros estudios sobre infraestructura física, que es un tema muy importante, y para esto esperamos contar con el apoyo de CAF que tiene mucha experiencia en estudios sobre infraestructura física que es algo importante para el relacionamiento con Asia Pacífico.

Se va a crear un foro empresarial. Este es un punto que me gustaría resaltar porque ya contamos con un brazo académico pero ahora es importante también contar con un brazo empresarial para de primera mano saber cuáles son los problemas que tienen los empresarios para acceder a Asia Pacífico y los empresarios de Asia Pacífico para acceder a América Latina y poder, en ese ámbito, desarrollar en definitiva acciones puntuales, talleres puntuales y poder invitar a expertos que traten temas que realmente preocupan a los empresarios.

Estamos ya trabajando en la metodología de este ambicioso proyecto pero estamos con mucho interés de poder lanzarlo en la segunda fase. Vamos a dar también continuidad y a expandir las actividades del foro académico, las que ya comentaba anteriormente, y pretendemos potenciar la representación institucional del Observatorio. Eso sería en definitiva lo que tenía para transmitirles a modo de balance y perspectivas de lo que se ha hecho hasta el momento.

Finalmente, presentarles el libro que todos ustedes tienen ya en la mesa que es el libro *Las relaciones comerciales en América Latina y Asia Pacífico: desafíos y oportunidades*. El libro compila todos los artículos que fueron presentados en el marco del primer seminario académico que se realizó en Santiago, como decía anteriormente. Integra nueve artículos además de una introducción y un discurso de clausura. Los artículos fueron seleccionados por un comité de expertos de las dos regiones de un total de 30 que se presentaron en el marco del llamado a presentar trabajos. Por lo tanto, se ha hecho un esfuerzo de edición muy importante y también un esfuerzo de evaluación técnica de que estábamos publicando lo que entendíamos eran los mejores artículos que fueron presentados. Asimismo, también incorpora las presentaciones magistrales de diferentes expertos, tanto de la CEPAL como de ESCAP, que es la hermana de la CEPAL en Asia y tenemos mucho contacto también con esa Organización. También expertos de China y de la República de Corea. Realmente es importante resaltar que contamos con el apoyo de esos especialistas.

Por último, se presenta en el marco de la publicación un capítulo sobre la conformación del foro académico que sirve para poder comprender la idea que tenemos con ese ámbito.

Con respecto a la presentación del libro, voy a transmitirles algunos de los temas centrales que están tratados para demostrarles cómo la publicación está tratando los temas de actualidad y que nos preocupan a todos en las relaciones con América Latina y Asia Pacífico. Así que, brevemente, algunos de los temas importantes que se tocan en el libro.

El primero de ellos tiene que ver con la notoria importancia de las relaciones entre las dos regiones; eso salta en muchos artículos. Pero se hace especial mención al nivel asimétrico de las mismas y a su concentración. El desafío es cómo diversificar el comercio entre estas dos regiones. También se hace mención a cómo afectan los costos de transportes y la deficiencia de infraestructura en América Latina para relacionarnos mejor con Asia Pacífico. Ese es otro tema que se trata con bastante profundidad. También se hace mención al impacto que para América Latina va a tener la profundización de los acuerdos comerciales que existen en Asia Pacífico, ASEAN, el TPP, el RCP, etcétera. También se hace mención en algunos artículos a quiénes son los interlocutores en las conversaciones entre las dos regiones. Hay que hablar juntos, hay que hablar separados, es un tema que también es tratado. Se habla del patrón comercial, en particular si realmente podemos cambiar el patrón comercial que caracteriza las relaciones con América Latina y Asia Pacífico o si es realmente difícil sobre los beneficios del comercio sur-sur. También se hace una mención especial a la República de Corea y a cómo no solo hay que analizar las relaciones entre Asia desde el punto de vista comercial y económico, sino también a través de la cooperación. Se plantea cómo está asumiendo América Latina las transformaciones que se están dando en China a nivel de oportunidades comerciales, si estamos haciendo la lectura correcta. También se hace una mención expresa a sobre qué efectos tendrá el involucramiento de algunos países de Latinoamérica en acuerdos de Asia Pacífico, qué efectos va a tener para la región y para nuestro proceso de integración. Ese es uno de los temas centrales.

Y por último, otros cuatro temas importantes. Se habla de las potencialidades que existen en el comercio entre América Latina y la ASEAN; ya no solo entre América Latina y los grandes de Asia, sino también entre América Latina y la ASEAN como algo nuevo a explorar. Se menciona el papel que va a cumplir Japón en Asia Pacífico y Japón con América Latina. Se hacen varias preguntas vinculadas a si realmente Asia va a ser el futuro inversor en América Latina y cómo tenemos que adaptar algunas normativas vinculadas con inversiones para beneficiarnos de esas inversiones. Y también, por último, ¿puede América Latina integrarse a las cadenas de valor? Este es todo un tema; se ha estudiado mucho por parte de las tres organizaciones. Si realmente podemos integrarnos a esas cadenas de valor desde América Latina y si existen posibilidades de generar asociaciones científico-tecnológicas entre China y América Latina. Así que a modo de puntos para resaltar de la publicación y para motivar la lectura del libro, y en definitiva para ratificar que esta publicación que estamos lanzando en el día de hoy en el marco del Observatorio, sin lugar a dudas es de plena actualidad y permite apoyar a los tomadores de políticas públicas y a los especialistas en el entendimiento de algunos de los fenómenos que tiene que ver con las relaciones entre América Latina y Asia Pacífico.

De mi parte, Presidente, sería todo así que quedo a sus órdenes.

- *Aplausos*

PRESIDENTE. Muchas gracias señor Bartesaghi por su exposición, muy clara. Antes de ceder el uso de la palabra a las demás Representaciones yo querría hacerle algunas consultas. En primer lugar, si está disponible en la página o cómo podemos acceder a ella?.

COORDINADOR DEL OBSERVATORIO AMÉRICA LATINA – ASIA PACÍFICO (Ignacio Bartesaghi). Lo va a estar a partir de la reunión.

PRESIDENTE. La presentación ha sido muy buena, muy clara y tiene elementos que no están precisamente en el libro. Por otro lado, querría consultarle a usted, varias veces mencionó que estábamos recibiendo visitas para averiguar, y eso es algo que va a ir in crescendo, me gustaría saber de qué número de visitas estamos hablando para tener alguna idea y si tenemos alguna comparación, por ejemplo, con ALADI. Acá ALADI tiene registradas cuantas visitas y consultas recibe. No sé si se tiene ese dato o no. Y finalmente, en esta relación con estos países que se ha vuelto tan importante para nuestra región y va a ir creciendo además, yo quiero recordar un pensamiento que nos trajo acá ya hace más de 10 años el ilustre Embajador de Brasil, el Embajador Rubens Ricupero, ocupaba en ese momento la Secretaría General en un organismo en Ginebra y nos decía que teníamos que tener especial atención a India, que era el fenómeno que en algún momento podría convertirse inclusive en la primera potencia. Entonces, me gustaría saber si dentro de este Observatorio estamos también profundizando o teniendo vinculaciones con India. Nada más que eso.

COORDINADOR DEL OBSERVATORIO AMÉRICA LATINA – ASIA PACÍFICO (Ignacio Bartesaghi). Sí, Presidente. Gracias por las preguntas. El número de visitas ha sido muy importante, naturalmente no puede ser comparado con el de ALADI, que seguramente es muy superior.

Sí tenemos un número de visitas importantísima de académicos, de universidades, de Embajadas de la ASEAN en Buenos Aires, prácticamente han pasado todas por aquí; ha venido también la Embajada de Nueva Zelanda, hay interés de la Embajada de Australia que viene también en unos días. El número es bastante importante. Asimismo, es notorio el interés de los académicos. Todo académico que

pasa por Montevideo visita el Observatorio, así que es algo que les diría que estamos permanentemente recibiendo en la oficina de la ALADI interesados en el proyecto, no solo de Uruguay y de América Latina, también en particular está empezando a ser muy importante las Embajadas de la ASEAN en Buenos Aires y de otras Embajadas que no tienen representación. Por ejemplo, hace poco estuvo Nueva Zelanda que vinieron de Brasilia para tener la reunión. Así que en ese sentido estamos trabajando muy activamente.

Con respecto al caso de India, comentarles que es parte de los nuevos temas que queremos incorporar. Hasta ahora no lo tratamos específicamente pero sí tenemos pensado en la segunda fase hacer un evento o un taller específicamente sobre India y también eventualmente algunos estudios en particular porque, coincido, es el próximo gigante que está en Asia Pacífico para seguir de cerca.

PRESIDENTE. Muchísimas gracias. La mesa está abierta para quienes quieran hacer alguna consulta. Veo que México ha solicitado la palabra.

Representación de MÉXICO (Alejandro de la Peña Navarrete). Gracias Presidente. Solicitaba la palabra para, primeramente, agradecer a nuestros amigos del Observatorio el haber elaborado este estudio, pienso que va a ser de mucha utilidad; al Secretariado por haber facilitado esta reunión del Comité de Representantes de modo extraordinario, creo que este modo extraordinario lo podemos ir aprovechando cada vez más para poder tener intercambios de opinión y de experiencias en temas que no están directamente bajo los procedimientos normales del Secretariado y donde nos podemos dar el lujo de hablar un poco más libremente y sumar ideas.

Para nosotros, el tema del relacionamiento con Asia Pacífico es de larga fecha. Creo que la primera vez que hubo una globalización redonda fue cuando la NAO China entre China, Filipinas, México, y después desembocaba en España en una relación de total dependencia que queremos y hemos trabajado para superar y, además, un tema de actualidad porque no hay duda de que, como se mencionaba hace un momento, Asia Pacífico es la región de mayor crecimiento en la actualidad y quienes hablan de un desplazamiento de mucha profundidad del comercio cuando era mediterráneo, después pasó al Atlántico y ahora está pasando al Pacífico. Lo ideal sería que fuera en todos lados y todo el tiempo.

Creo que también es muy importante contar con insumos exógenos del mundo académico porque luego, a veces, los que estamos en el gobierno estamos muy ocupados en sacar el asunto del día que requiere nuestras responsabilidades y los académicos pueden tener una visión más fresca, más amplia, más prolongada y eso nos enriquece obviamente.

Así es que de ahí concluyo que el Observatorio si no existiera habría que inventarlo porque es una necesidad y además va muy bien a pesar de ser un Observatorio tan joven que no va más allá de dos años. Entonces, nada más quiero reiterar todo el interés de mi equipo en el tema y todo el apoyo de México al Observatorio para seguir por esta vía que creo nos va a conducir a lo que tanto usted, señor Presidente, como el Secretario General mencionaron en sus intervenciones y es ¿qué vamos a hacer con todo esto?, yo creo que el estudio refleja mucho el qué está pasando –y están pasando muchísimas cosas– y entonces la conclusión para nosotros es qué hacemos, porque no hacer nada es hacer algo. Y estamos haciendo algo, algunos países a nivel individual, algunos aquí presentes tienen incluso tratados de libre comercio con China, otros países, como el caso de México, no nos sentimos en condiciones de tener un acuerdo de libre comercio con China, no sé qué pase en el futuro, pero hoy por hoy no le vemos condiciones.

Hay países que estamos tomando en cuenta Asia Pacífico y nuestra visión del mundo y ciertamente relacionado con la Alianza del Pacífico, que en cierta forma entre otros objetivos busca la colaboración entre sus miembros para aumentar su competitividad frente a una mayor competencia en Asia Pacífico y sacarle el mayor jugo posible a ese relacionamiento, cosa que es de particular interés para México porque tenemos un déficit con China de poco más de US\$ 50 mil millones, que como bien decía un estudio de la Secretaría cuando uno ve a ALADI con México que es como hay que verla y hay que verla siempre, hay como región un déficit con Estados Unidos y un superávit con China, si uno quita la variable México quedamos tablas a mano, porque todo ese déficit con Estados Unidos se compensa con el superávit con China. Nuestro déficit con China compensa el superávit del resto de la región y lo mismo sucede con Estados Unidos en forma inversa.

Así es que algo tenemos que hacer. Están pasando muchas cosas, está el TPP, donde andamos nosotros y otros países de aquí de ALADI. Hay otro proceso alrededor de China. China no es ningún inocente y nosotros tampoco y sabemos que atrás de estos procesos también hay consideraciones geopolíticas. Está la cuestión de India que lleva años tocando la puerta de APEC pero todavía no está claro hasta dónde llega Asia. Quizá ya que tiene más de mil millones de habitantes y tiene tasas de crecimiento muy sanas, envidiables, puede ser otro actor que hay que tomar en cuenta. Está la ASEAN. En fin, es un mundo, es muy complejo y por eso la importancia del Observatorio para ver en qué terreno estamos pisando.

Luego ya viene nuestro papel. ¿Qué hacemos? Lo dejamos en forma natural, cada quien de manera individual ve cómo lo maneja, algunos lo verán de manera subregional, otros los buscarán en algún otro tipo de grupos, tipo BRICS por ejemplo. Cada quien va a tener su interés obviamente. Pero también tenemos un foro que es este foro y entonces yo diría sin excluir, como ya se mencionaba, primero sin caer en divisionismos que son un poco absurdos cuando el resto del mundo va corriendo y nosotros aquí todavía a veces discutiendo cuántos ángeles caven en la cabeza de un alfiler, y el mundo sigue. Entonces, primero sin divisionismos, como decía el Secretario General, y segundo buscar independientemente de lo que vayamos haciendo en los diferentes niveles, individual, subregional, ¿hay algún papel o no que puede jugar la ALADI? Yo creo que lo tiene, obviamente, sino para qué tenemos la ALADI. La ALADI tiene muchos roles, entre otros, aprovechar las oportunidades, lidiar con los retos que representa la situación actual, en particular la evolución que está sucediendo en Asia Pacífico.

Perdón si fui muy largo. Gracias.

PRESIDENTE. Gracias señor Representante. Perú primero, luego Brasil y Bolivia, en ese orden.

Representación de PERÚ (Aída García Naranjo Morales). Muy buenos días. Quiero decirle, señor Presidente, que esta Sesión 1169 es extraordinaria porque tenemos una nueva presidencia en ALADI, vicepresidencias heredadas de nuestra expresidenta Digna Donado, y también porque el Embajador Saguié representa una autoridad importante, con una larga trayectoria en la ALADI, ha ocupado la representación de la Secretaría General, y por su experiencia internacional que aporta significativamente a la ALADI.

Es extraordinaria esta sesión porque recibimos nuevos Embajadores, como el Embajador Blanco, y recientemente recibimos a la Embajadora de Brasil y al Embajador de México que han renovado los bríos de ALADI, eso resulta importante. Y

agradecemos especialmente este saludo que nos hace Gladis Genua. Ya nos habíamos saludados nosotros por el año nuevo porque hemos tenido sesiones anteriores pero son bienvenidos estos saludos que representan buscar en el 2014 un nuevo auspicio para la ALADI y para la integración, que sigue siendo un reto fundamental, indudablemente sigue siendo una meta y una utopía grande que no podemos perder de vista.

También es extraordinaria porque nos sentimos hoy día muy bien acompañados por la presencia de la CAF, no solamente con Gladis Genua, también con Juan Carlos Elorza, con las autoridades y funcionarios de las Embajadas de Asia Pacífico, con otros delegados de otras misiones diplomáticas, público en general y la presencia de la Unión de Exportadores de Uruguay que para nosotros resulta relevante un año en el que se va a realizar EXPO ALADI 2014 y donde estas alianzas resultan fundamentales en la presencia de ALADI.

Es extraordinaria esta sesión también por la agenda que se ha puesto el día de hoy. Estuvimos presentes en el año 2012 cuando se produjo el lanzamiento del Observatorio Asia Pacífico. En ese momento deseamos lo mejor, de manera auspiciosa también para este Observatorio porque es indudable que Asia Pacífico constituye una economía imprescindible en el crecimiento económico mundial. Es por ello además que resulta imprescindible las alianzas estratégicas entre los bloques Asia Pacífico y América Latina como bloques que generan la dinámica de crecimiento hoy día del mundo y que establecen un orden mundial significativo de crecimiento. Es también importante puesto que las posibilidades de desarrollo de América Latina están vinculadas a estos vínculos con las nuevas economías emergentes y dinámicas del contexto internacional.

Es extraordinaria esta sesión por el informe-balance que nos presenta el Coordinador del Observatorio de América Latina y Asia Pacífico. Es fundamental para nosotros. Lo que él señala, que 37 economías del mundo estén buscando integrarse y que el conjunto de esos instrumentos, foros, publicaciones, dentro de ellas los boletines regulares, mensuales, extraordinarios, los sitios web, el seguimiento, la lectura de los especialistas y de los hacedores de políticas públicas tengan en el Observatorio una herramienta y un referente y por eso resulta fundamental y saludamos este informe que nos da cuenta de los avances producidos, como bien ha dicho el Delegado de México en un tiempo tan breve que nos muestra este conjunto de resultados. Eso es alentador y permite seguir impulsando estos aspectos.

También es de carácter extraordinario porque el día de ayer, 18 de febrero, ALADI ha cumplido 54 años. Y permítanme entonces felicitar a la ALADI, una iniciativa que empezó con siete países de América Latina, Perú tuvo el honor, la tarea y el reto de ser parte del acto fundacional en esa Institución que para nosotros es referente principal de la integración de América Latina y el Caribe. Hoy día la ALADI, que inició en el 1960 y se fortaleció con el Tratado de Montevideo de 1980, es la expresión de 13 economías integradas en la región que comercia, que discuten, que se integran y donde las diferentes experiencias de desarrollo de integración de cara al Pacífico y de cara al Atlántico tienen un espacio de foro, de articulación, de debate, de integración y por supuesto que de retos y de desafíos.

Es gratificante representar a nuestro país en el marco de la ALADI. Hay que seguir insistiendo desde esta tribuna en que el crecimiento, la economía y los indicadores macroeconómicos deben servir objetivamente a la calidad de vida y al desarrollo humano. El Observatorio, cuando habla de los interlocutores, no podrá nunca dejar de escuchar la voz del pueblo, un pueblo que en América Latina sigue teniendo 50 millones de personas que sufren hambre y miseria, en una región que se



podría autoabastecer y, por lo tanto, estos interlocutores tienen que tener como interlocutores también esa voz suprema que significa el gran reto de afirmar nuestras naciones, y comparto lo dicho por el Secretario General, que también nos honra por su trayectoria de vida, por su trayectoria profesional y política en la conducción de la Secretaría General, cuando nos afirma el gran reto que tienen nuestras economías de no quedar fracturadas por una mirada desde las cuencas del Pacífico, las cuencas del Atlántico, sino de fortalecer proyectos integracionistas y velar hoy más que nunca por el reto de la integración y no permitir que esta sea afectada por intereses ajenos a nuestra región o por intereses ajenos a nuestras perspectivas.

Así que deseo para ALADI una larga vida y una ejemplar presencia en los organismos de la región y saludo esta iniciativa que representa también una alianza estratégica con la CAF, con CEPAL, como estas instituciones tan representativas en América Latina que fortalecen la gestión de ALADI.

Muchísimas gracias.

PRESIDENTE. Muchas gracias señora Embajadora por sus palabras que nos alientan en este período. Acuérdesse que usted después toma la presidencia, así que tiene que seguir con el mismo impulso.

Representante de PERÚ (Aída García Naranjo Morales). Vamos a aprender de su ejemplo. Embajador, permítame simple y llanamente una breve intervención para saludar también la presencia de los senadores Baraibar y Couriel a quienes conocemos por su larga trayectoria y que esta mañana también nos honran su presencia en ALADI y que lamentablemente en mi intervención me olvidé de mencionar queriendo haber hecho de ello un momento especial. Muchas gracias por acompañarnos esta mañana en ALADI, su casa.

PRESIDENTE. Muchas gracias Embajadora. Eso me permite a mí también saludarlos. No me habían dicho que estaban presentes, así que saludo desde la presidencia.

La señora Embajadora de Brasil tiene la palabra.

Representación de BRASIL (Maria da Graça Nunes Carrion). Muchas gracias, señor Presidente. También me gustaría mucho saludar a los senadores Baraibar y Couriel, que nos honran con su presencia y que siempre dan tanto valor a los temas de integración regional. Agradezco, también, la participación del señor Bartesaghi sobre la presentación del libro y de los trabajos del Observatorio, y a Gladis por su muy buena intervención.

Antes de entrar en el tema, me gustaría decirle a nuestro Secretario General que yo estuve en Tordesillas, donde todo comenzó, y pude mirar y decir "aquí empezó todo". Quiero decirle que apoyo vehementemente sus palabras iniciales de la sesión de hoy. También considero, como dijo el Representante Alterno de México, Alejandro de la Peña, que en comercio no hay inocentes. Por eso tenemos que unirnos y no entrar en divisionismos inútiles y absurdos. Recuerdo que en mi primera sesión aquí mencioné la necesidad de negociar siempre con transparencia; es una necesidad para que podamos estar cada vez más unidos.

En cuanto a la sesión de hoy, fue realmente extraordinaria. Me gustaría, realmente, saludar dicha publicación y contarles que tuve la oportunidad de asistir y de servir en el seminario de la CEPAL, en Santiago de Chile, y que fue un excelente seminario. Me impresionaron muchísimo los artículos que leí y coinciden mucho con lo

mencionado aquí por una representante brasileña cuando se lanzó esta iniciativa, Edileuza Fontenele, sobre la necesidad de que el vínculo en las relaciones económicas con los países de Asia-Pacífico sea mayor. Parfraseándola un poco, destacó la posibilidad de ampliación de sinergias en América Latina con los países asiáticos, en particular con China pero, de manera general, enfocada a la promoción del desarrollo económico con la concomitante erradicación de la pobreza y de las asimetrías en nuestras sociedades, y enfocada también a la preservación ambiental.

También me llamó la atención en este estudio una conferencia a la cual asistí, de Mia Mikic –anoté su nombre–, que fue excelente, en la que la conferencista hace una comparación entre el flujo de comercio sur-sur y norte-sur y destaca que, a los efectos de su estudio, se toma la división de los países en desarrollo registrada en la Organización Mundial del Comercio (OMC).

De acuerdo a esa definición de países en desarrollo algunos países asiáticos quedan excluidos, como Japón y otros; por lo tanto, afirma que el flujo de comercio sur-sur aumenta mucho más rápidamente que el flujo de comercio norte-sur. ¿Por qué debemos, entonces, intensificar el comercio sur-sur? Porque no interesa solamente el comercio por el comercio, por el producto que ese comercio circula, sino que también debemos tener calidad en el comercio y, en esa calidad, proporcionar el desarrollo económico sostenible con creciente inclusión social. Ese es el objetivo que debemos proponernos: erradicación de la pobreza e inclusión social, y solamente entre países en desarrollo -y, hablando de Asia-Pacífico, de países en desarrollo- buscaremos identificar los objetivos. Tenemos que tener metas de objetivos. El comercio no es solo los números de la balanza sino también la calidad que lo acompaña. Es por lo menos eso lo que busca mi país. Tenemos un excelente comercio con China, China es nuestro mayor socio, no tenemos acuerdos de libre comercio con dicho país y probablemente no los tendremos pero tenemos que mejorar la calidad del comercio. El comercio es muy bueno pero necesita dar un salto cualitativo, perdón por la redundancia, pero necesita ser un poco más elaborado para que sea un comercio que produzca efectos también sobre nuestra población. Eso es lo que necesitamos. Solamente con una población que pueda consumir podremos salir de las crisis que a veces nos afectan y que no son nuestras.

Eso es todo, y para amenizar y agradecer, le agradezco una vez más al Secretario General por sus palabras.

PRESIDENTE. Muchas gracias Embajadora. Tiene ahora la palabra el Embajador Blanco que hará su primera intervención en el Comité.

Representación de BOLIVIA (Benjamín Blanco Ferri). Muchas gracias Presidente.

Simplemente agradecer, felicitar a la Secretaría, agradecer a la CAF, a la CEPAL, por esta herramienta. Nos parece que es realmente una muestra de que se puede trabajar, de que se pueden tener productos de altísima calidad como este. Nosotros desde La Paz hemos tenido la oportunidad de revisar el portal y nos está sirviendo. La sugerencia tal vez sería tratar de dar un poco más de difusión del portal entre las mismas instituciones de los países, es decir, buscar por ejemplo intercambiar banners con nuestros institutos de comercio exterior, con nuestras agencias de promoción comercial, para que puedan estar disponibles para el mayor público; para los mismos productores, para nuestros exportadores, ver de buscar convenios con nuestras cámaras empresariales para que se pueda compartir el enlace y la explicación del sitio. Simplemente otra vez felicitar este excelente trabajo.

PRESIDENTE. Muchas gracias Embajador.

Secretario, ¿usted quiere decir algunas palabras antes de cerrar?

SECRETARIO GENERAL. Me olvidé de saludar al Representante de la SEGIB que estaba acá.

PRESIDENTE. Yo también me olvidé de saludarlo al señor Representante de la SEGIB.

Muchísimas gracias, Bartesaghi ha sido una jornada muy provechosa para nosotros. Yo le puedo mencionar, en este caso como Embajador de Paraguay, nosotros no tenemos relaciones diplomáticas con China ni agencias comerciales, sin embargo tenemos un tremendo desfasaje en nuestro comercio debido a operaciones trianguladas y somos uno de los países que recibimos en volumen mayor cantidad de productos de China. Y esa es una situación que al menos yo personalmente creo que tiene que en algún momento ser superada. Ese comercio informal que oficialmente se hace desde ese país perfora políticas de otros países y eso no es bueno. Entonces, yo creo que foros como este deben propender a que estas situaciones sean superadas.

No voy a hablar de MERCOSUR porque está vinculado pero sí quiero hacer un llamado al Secretario. Ustedes se van a acostumbrar durante mi presencia en esta silla a que de vez en cuando tenga algunas iniciativas que no las he consultado, sino que me van surgiendo a medida de que voy escuchando y que voy viendo cómo se desarrollan nuestras reuniones. Secretario, sería muy bueno si nosotros pudiéramos invitar a que vengan a la ALADI varias personalidades que tenemos hoy latinoamericanas presidiendo organismos internacionales. Primero los de la propia región, el Presidente del BID, el Presidente de la CAF, Alicia Bárcena, Enrique García. Es decir, que vengan y nos hablen un poco de su visión de cómo está marchando la integración en nuestra región. El Alto Representante de MERCOSUR, que venga y que nos hable de MERCOSUR porque nosotros acá somos varios Embajadores de MERCOSUR pero el resto no lo son.

Es decir, abrir un poco esta visión, que vengan de Alianza del Pacífico, que nos cuenten cómo van. Hay varios países miembros que son miembros plenos, Paraguay es país observador. Es decir, abrir nuestro foco para poder actuar mejor. Todo lo que recibamos, como hemos recibido ahora esta información, es valiosísimo para el desempeño de nuestras funciones. Y me acordé de esto por Norberto Iannelli, Representante de la SEGIB, se va Enrique Iglesias de SEGIB, se va pero viene acá. Lo vamos a tener a mano, hoy no lo tenemos porque está siempre de paso, cuando venga Enrique Iglesias vamos a tener a uno de los sabios de América que nos puede venir y contar cómo ve el mundo. De la misma manera, un ilustre chileno está dejando la OIT o ya la dejó, Juan Somavía, ahora tiene más tiempo, que venga un poco y nos cuente qué pasa en ese mundo. Tenemos gente en muchos organismos, tenemos en la FAO, en la OMC, etcétera, y muchos latinoamericanos que pueden venir a enriquecer nuestro conocimiento lo cual va a ser beneficioso para nuestro desempeño.

Así que Secretario, si usted puede, por su cuenta, obviamente no les vamos a pagar pasaje, ellos pueden pagarse su propio pasaje, sería bueno que pudieran venir. Y quién sabe, en esa tarea de invitarlos quizá la CAF nos pueda financiar algo.

SECRETARIO GENERAL. Gracias Presidente. Yo celebro mucho esta iniciativa del Presidente del Comité porque estábamos trabajando en esa línea. En la marcha hacia la EXPO ALADI me parece que hay dos tareas importantes, primero conocer más los organismos latinoamericanos que tenemos, tenemos un acervo de instituciones, de organizaciones sociales, empresariales, de trabajadores, de

empresarios que ALADI tendría que estar un poco convocando. Y también personalidades que están al frente de instituciones, como decía el Presidente, que son fundamentales en cuanto a la actualización de su comprensión y de su conocimiento con lo que está pasando a nivel internacional y su impacto sobre América Latina.

Por ejemplo, si nosotros queremos analizar y discutir el impacto de los mega acuerdos –como se planteó acá–, el Trans-Pacífico y el acuerdo que se está dando en el propio Asia Pacífico. Enrique Iglesias puede tener una mirada integral de la complejidad y del impacto que comercialmente podemos tener nosotros, y también cómo afecta a la multilateralidad y cómo afecta el papel de la OMC a nivel de representar un mundo con reglas más justas y más simétricas para todos, cómo estos grandes mega acuerdos pueden darnos un piso que no sea lo más conveniente para nosotros y que afecte, o que ponga en crisis, la multilateralidad que es lo que más le conviene a América Latina. O sea, esos debates creo que tenemos que plantearlos acá. Habíamos pensado en Enrique García, Enrique Iglesias, a quienes les planteamos en La Habana para saber el estado actual de la infraestructura latinoamericana, en qué se ha avanzado. Porque por ejemplo la CAF tiene una visión optimista sobre lo que se ha hecho a nivel de infraestructura en Sudamérica y en América Latina y quizá nosotros no tenemos una visión actualizada de ese tipo de cuestiones y a nosotros nos parece muy importante.

Casualmente el martes, si me permite el Embajador de Colombia, va a estar acá el Ex Presidente Samper, el 5 de marzo. Nos va a dar una conferencia. Quien es un hombre conocedor de la situación de América Latina y muy al tanto de estos temas y creo que tenemos que estar muy atentos a que podamos enriquecer este debate porque es un mundo muy cambiante, de mucha volatilidad, de mucha incertidumbre. Entonces, necesitamos tener una dinámica fuerte de debates en la ALADI. No convertir a la ALADI en un foro académico, sino tener un debate político acerca de lo que está pasando en el contexto internacional, cómo nos está afectando a América Latina y cómo ésta fortalece su propio rumbo.

Así que yo celebro mucho que estemos en absoluta coincidencia sobre esto, Presidente, porque venimos justamente trabajando en ese aspecto. Gracias.

PRESIDENTE. Muchas gracias Secretario General. Creo que si podemos hacer algo en ese sentido vamos a salir todos ganando.

Quiero recordar algo. Hoy se realiza la Cumbre del NAFTA, en Toluca. Me van a decir: ¿qué tiene que ver esto con ALADI? Yo creo que va a tener algo con los migrantes latinoamericanos en Estados Unidos. Es algo que afecta a nuestras naciones. Entonces, tenemos que ir conociendo, tenemos la obligación de saber qué es lo que está pasando en el mundo. Este tema que decíamos de Enrique Iglesias, qué nos cuente qué va a pasar si se concreta el acuerdo Unión Europea – Estados Unidos. Eso va a cambiar el mapa. Y nosotros estamos acá y no nos tenemos que encerrar, tenemos que conocer un poco todo. México tiene la palabra.

Representación de MÉXICO (Alejandro de la Peña Navarrete). Gracias Presidente.

Yo quería nada más sumarme al planteamiento que hizo usted. Yo creo que es importante que podamos tener, como decía también el Secretario General, debate sin que la ALADI se vuelva un centro de debates nada más. Por eso el formato sesión extraordinaria creo que es muy útil. Sumarme a su idea de invitar a personalidades, las cuales tenemos y tenemos muchas. De hecho, yo pedí la palabra para mencionar a dos que no están tan lejos, Rubens Ricupero, que está en San Pablo, en el mundo

académico. Es un personaje que todos ustedes conocen; el señor nos puede hablar de lo que va a pasar de aquí a un siglo y seguramente le va a atinar. Pero también tenemos a Julio Lacarte, prácticamente el hacedor del marco institucional de la OMC y no hablemos del mecanismo de solución de diferencias y primer Presidente del Órgano de Apelación; lo que nos diga don Julio Lacarte si nos hace el honor de visitarnos, y yo creo que ni siquiera cuesta lo de un autobús porque está aquí, sería muy bueno y muy enriquecedor. Gracias.

PRESIDENTE. Muchas gracias Ministro. Es justamente lo que yo quería proponer. Qué suerte que estén de acuerdo. Sin perjuicio de las funciones que tenemos, todo lo que nosotros podamos recibir, yo creo que una de las más brillantes exposiciones que yo recibí acá fue justamente de Rubens Ricupero, me quedó. Y después cualquiera que ha pasado. Hay personalidades en nuestra región de las cuales tenemos que estar orgullosos y aprender de ellos.

Creo que ya no hay tema que tratar, así que levantamos la sesión. Y por lo menos nos vamos a dar descanso de 15 días.

- *Se levanta la sesión.*

---